DWORKING SEWING MACHINE CO.LTD.,

Montreal.

Klaeger: Schumag, Aachen.

R.Schuldf.

SCHUMAG
SCHUMACHER METALLWERKE
AKTIEN-GESELLSCHAFT
STAMMHAUS GEGR. 1830

Abgekürzte Briefadresse:
SCHUMAG, POSTFACH 56

FERNSPRECHER:
HAUPTANSCHLUSS Nr. 27556
WEITERE ANSCHLÜSSE:
24506, 26530, 24587
TELEGRAMM-ADRESSE:
SCHUMAG AACHEN
POSTSCHECK-KONTO
KÖLN 70156
REICHSBANK-GIRO-KONTO
ABC CODE 4th u. 5th EDITION
WESTERN UNION CODE
RUDOLF MOSSE CODE
VORS. d. A. R.: PEDER NORDEIDE
VORSTAND: EDGAR EFFERT

AACHEN, den 23. Juni 39
BRIEFADRESSE: POSTFACH 56
FABRIKEINGANG KLAUSENERSTR. 2

An das
Deutsche Konsulat
Montreal
Canada

Dtsch. Kons. Montreal
Eing.: - 1. JUL. 1939
Tageb. Nr.

Buchh. Vdh./Rü.

Wie wir Ihrem Schreiben vom 31. Mai ds. Js. entnehmen, hat die Firma

Dworking Sewing Machine Co. Ltd., Montreal

den akzeptierten Wechsel am Fälligkeitstage eingelöst.

Der Betrag selbst ist uns bisher nicht zugegangen. Die Ihnen in obiger Angelegenheit entstandenen Spesen, gemäß Ihrer Kostenaufstellung vom 31. Mai ds.Js. in Höhe von

RM 6,--

haben wir Ihrem Wunsche gemäß auf das Postscheckkonto 99100 Berlin NW 7 für das Auswärtige Amt, Gebührenkonto, Berlin W 8 zu Ihren Gunsten überwiesen.

Wir danken Ihnen für Ihre freundliche Unterstützung und werden uns gestatten, falls der Betrag nicht eingehen sollte, Ihnen weiter zu berichten.

Heil Hitler!
SCHUMAG
Schumacher Metallwerke
Aktiengesellschaft

SCHUMAG
SCHUMACHER METALLWERKE
AKTIEN-GESELLSCHAFT
STAMMHAUS GEGR. 1830

Abgekürzte Briefadresse:
SCHUMAG
POSTFACH 56

FERNSPRECHER:
HAUPTANSCHLUSS Nr. 27556
WEITERE ANSCHLÜSSE:
24506, 26530, 24587
TELEGRAMM-ADRESSE:
SCHUMAG AACHEN
POSTSCHECK-KONTO
KÖLN 70156
REICHSBANK-GIRO-KONTO
A.B.C. CODE 4th u. 5th EDITION
WESTERN UNION CODE
RUDOLF MOSSE CODE
VORS. d. A. R.: PEDER NORDEIDE
VORSTAND: EDGAR EFFERT

AACHEN
BRIEFADRESSE: POSTFACH 56
FABRIKEINGANG KLAUSENERSTR. 2

den 1o. Juni 1939

Eing. 20. JUN. 1939
Tageb. Nr.
Anl.

An das

Deutsche Konsulat,

317 Keefer Bldg.
Montreal /Canada.

Betr.: Dworking Sewing Machine Co. Ltd., Montreal
Ihr Schreiben vom 3o.5.1939 R. Schuldf.
Abt.Buchh./S.

Wir besitzen Ihr Schreiben vom 3o. Mai ds.Js. und teilen Ihnen in Beantwortung desselben höflichst mit, dass der Kunde inzwischen eine Tratte per 12. Juni 1939 akzeptiert hat.

Sollte die Firma jedoch wider Erwarten die Tratte nicht einlösen, sowerden wir Ihnen die mit Ihrem Schreiben vom 3o.5.1939 erbetenen Unterlagen einsenden.

Wir danken Ihnen für Ihre Mühewaltung in dieser Angelegenheit und zeichnen

Heil Hitler!
SCHUMAG
Schumacher Metallwerke
Aktiengesellschaft

Eintr. zurück bei Tagebuch erledigt!
26. 6. 39.

1)

den 31.Mai 1939

R.Schuldf.

Mit Beziehung auf das hiesige Schreiben vom 30.Mai d.J.

Die Firma Dworking Sewing Machine Co.Ltd., Montreal, hat heute fernmuendlich mitgeteilt, dass die von Ihnen ausgestellte Tratte eingeloest wurde. Es darf um Benachrichtigung gebeten werden, ob dies zutrifft und ob die Angelegenheit als erledigt angesehen werden kann.

Der Deutsche Konsul
I.A.:

K/D

Firma

Schumag A.G.
A a c h e n

Postfach 56.

Anlage: Kostenrechnung Tar.St.9d)I
5 RM plus 1 RM.

2) Kasse # 150

den 30. Mai 1939.

R. Schuldf.

Auf das Schreiben vom 15. Mai 39-
Abt. Buchh. / S.

ab 1/Fl

Nach Erhalt des Schreibens vom 17.4.39, das am 26. April hier einging, wurde die Firma Dworking Sewing Machine Co. Ltd., Montreal, zur Zahlung aufgefordert. Die Firma hat das Mahnschreiben jedoch nicht beantwortet. Es wird nunmehr nochmals eine Mahnung erfolgen und wenn innnerhalb von 8 Tagen keine Antwort vorliegt, muss ein Inkassobuero mit dem Einzug der Forderung beauftragt werden. Da wohl keine Einigung auf guetlichem Weg zu erwarten ist, darf um Zusendung der in Frage kommenden Rechnungsabschriften in zweifacher Ausfertigung und eines Kontoauszugs gebeten werden, sodass die bestehende Forderung einwandfrei nachgewiesen werden kann.

Der Deutsche Konsul
I. A. Bolle

Firma
Schumag,
Aachen.
Postfach 56.

z/ Zurück an Bolle.

May 30, 1939.

R. Schuldf.

ab 30/V

Messrs. Dworking Sewing Machine Co. Ltd.,
2027 St. Lawrence Blvd.,
Montreal.

Dear Sirs:-

With my letter of May 6, I have informed you that the firm of Schumag A.G., Aachen, have requested my mediation. Much to my regret I have not received an answer from you.

I wish to ask you again to take care of this matter within 8 days, otherwise I shall refer this matter to the firm of Dun & Bradstreet.

Yours very truly,
The German Consul
by: R.
(E.Koechlin)

2/ Zurück an Koechlin

SCHUMAG
SCHUMACHER METALLWERKE
AKTIEN-GESELLSCHAFT
STAMMHAUS GEGR. 1830

Abgekürzte Briefadresse:
SCHUMAG
POSTFACH 56

FERNSPRECHER:
HAUPTANSCHLUSS Nr. 27556
WEITERE ANSCHLÜSSE:
24506, 26530, 24587

TELEGRAMM-ADRESSE:
SCHUMAG AACHEN

POSTSCHECK-KONTO
KÖLN 70156
REICHSBANK-GIRO-KONTO

ABC CODE 4th u. 5th EDITION
WESTERN UNION CODE
RUDOLF MOSSE CODE

VORS. d. A. R.: PEDER NORDEIDE
VORSTAND: EDGAR EFFERT

AACHEN
BRIEFADRESSE: POSTFACH 56
FABRIKEINGANG KLAUSENERSTR 2

, den 15. Mai 1939

Disch
Eing. 23. MAI 1939
Tageb. Nr.
Abt.

An das

Deutsche Konsulat,

M o n t r e a l /Canada.

Betr.: Dworking Sewing Machine Co. Ltd., Montreal/Canada RM. 478.63
Abt.Buchh./S.

Mit unserem Schreiben vom 17. April ds.Js. baten wir Sie um Unterstützung in obiger Zahlungsangelegenheit.

Wir wären Ihnen dankbar, wenn Sie uns mitteilen würden, wie weit die Angelegenheit inzwischen gediehen ist.

Heil Hitler!
SCHUMAG
Schumacher Metallwerke
Aktiengesellschaft

May 6, 1939

R.Schuldf.

ab 6/5

Messrs. Dworking Sewing Machine Co.Ltd.,
2027 St.Lawrence Blvd.,
M o n t r e a l .

Dear Sirs,

My mediation has been requested by the firm of"Schumag" Schumacher Metallwerke A.G., Aachen, in the following matter:

It appears that you have received a shipment of merchandise, according to invoice of October 21, 1938, amounting to RM463.50. Payments have been requested by letter and cable, for which expenses of RM 15.13 have arisen, thus bringing the debit balance of your account to RM 478.63. As there is no reason for withholding payment any longer, I should appreciate it if you would let me have your cheque, in order to forward it ~~and~~ to the firm in Germany.

Yours very truly,

The German Consul

by: R.

K/D (E.Koechlin)

zurueck an Herrn Koechlin

SCHUMAG
SCHUMACHER METALLWERKE
AKTIEN-GESELLSCHAFT
STAMMHAUS GEGR. 1830

Abgekürzte Briefadresse:
SCHUMAG
Postfach 56

FERNSPRECHER:
HAUPTANSCHLUSS Nr. 27556
WEITERE ANSCHLÜSSE:
24506, 26530, 24587

TELEGRAMM-ADRESSE:
SCHUMAG AACHEN

POSTSCHECK-KONTO
KÖLN 70156
REICHSBANK-GIRO-KONTO

A.B.C. CODE 4th u. 5th EDITION
WESTERN UNION CODE
RUDOLF MOSSE CODE

VORS. d. A. R.: PEDER NORDEIDE
VORSTAND: EDGAR EFFERT

AACHEN, den 17.4.1939
BRIEFADRESSE: POSTFACH 56
FABRIKEINGANG KLAUSENERSTR. 2

Dtsch. Konf. Montreal
Eing.: 26. APR. 1939
Tageb. Nr. ...

EINSCHREIBEN.

An das
Deutsche Konsulat

M o n t r e a l / Canada

Betr.: Dworking Sewing Machine Co.,Ltd. Montreal/Canada
Abt. Buchhaltung Vdh./St.

Wir gestatten uns Ihnen höflichst mitzuteilen, dass wir aus einer Warenlieferung an obige Firma aus dem Jahre 1938 ein

Guthaben von	RM 463,5o
zuzüglich entstandener Kosten	RM 15,13
gleich	RM 478,63

haben. Wir arbeiten mit dem Kunden seit dem Jahre 1933 und haben stets Schwierigkeiten gehabt, unser Guthaben zu erhalten. Die vereinbarten Zahlungsziele hat die Firma nie eingehalten. Wie auch in früheren Fällen haben wir der Firma D w o r k i n g zur Erhaltung unseres Guthabens diverse Mahnungen und Telegramme gesandt, ohne dass die Firma auch nur ein einziges Mal hierauf reagiert hat.

Wir vermuten, dass es sich bei D w o r k i n g um ein jüdisches Unternehmen handelt, welches sich den gegen Deutschland unternommenen Lügenfeldzug zu Nutzen machen, und sich seiner Zahlungsverpflichtung entziehen möchte.

Dieser Einstellung wollen wir mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln entgegentreten.

Wir erlauben uns daher, Sie zu bitten, uns doch in dieser Zahlungsangelegenheit Ihre wohlwollende Unterstützung zukommen zu lassen. Der vorliegende Kontoauszug gibt Ihnen Aufschluss, wie sich unser Guthaben zusammensetzt.

Zu Ihrer Orientierung teilen wir Ihnen noch mit, dass wir heute durch Vermittlung der Dresdner Bank in Aachen, Aachen, unser Guthaben bei der Firma in Sichttratte entnommen haben.

Schuldf.

SCHUMAG
SCHUMACHER METALLWERKE
Aktien-Gesellschaft für Präzisionsmechanik
AACHEN

zu Brief vom ..... an das Deutsche Konsulat, Montreal / Canada.

Es erscheint uns zweifelhaft, dass die Firma D w o r k i n g diese Tratte honorieren wird.

Wir bitten Sie daher, uns einmal mitzuteilen, ob in diesem Falle die Möglichkeit besteht, Ihnen unser Guthaben zu zedieren.

Indem wir Ihnen schon heute für Ihre Freundlichkeit danken, bitten wir Sie, uns Ihnen evt. entstehende Kosten aufzugeben.

Heil Hitler!
SCHUMAG
Schumacher Metallwerke
Aktiengesellschaft

Schumag
Schumacher Metallwerke
Aktien-Gesellschaft

Fernsprech - Sammelnummer 27556

Drahtanschrift: Schumag Aachen
Postscheckkonto: Köln Nr. 70156
Bank Konto:
Reichsbank-Giro-Konto

Aachen, den 17.April 1939
Fabrikeingang: Klausenerstraße 2
Briefadresse: Schumag Aachen Postfach 56

Rechnungs-Auszug

für The Dworking Sewing Machine Co.,Ltd.

Montreal (Canada)
2027,St.Lawrence Bld.

Wir erlauben uns, Ihnen anbei Auszug Ihres Kontos zu übersenden und bitten Sie, diesen zu prüfen und nach Richtigbefund den Saldo an uns zu überweisen

Monat 1938	Tag		Soll RM	Soll Pfg.	Haben RM	Haben Pfg.
Okt.	21.	Rechnung	463,	5o		
April	17.	unsere Portoauslagen	2,	25		
		" Telegrammauslagen	12,	88		
			478,	63		